

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

11 MARS 1980

PROJET DE LOI ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1980

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement ne sera pas en mesure d'approuver tous les budgets pour l'année budgétaire 1980 avant le 1^{er} avril 1980.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur l'ensemble des budgets et destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois d'avril, mai et juin prochains.

Les crédits provisoires demandés par le présent projet de loi tiennent compte des crédits relatifs aux matières personnalisables dont la réintégration dans les budgets nationaux s'est imposée suite au dernier accord gouvernemental. Cette réintégration s'est en effet déjà réalisée par le récent dépôt de projets d'amendement relatifs aux projets de budget intéressés.

De même, les crédits afférents aux matières personnalisables qui figuraient jusqu'à l'année budgétaire 1979 aux budgets des Régions, feront l'objet de projets de loi ouvrant des crédits provisoires pour chacune des Communautés.

L'article premier du présent projet fixe par budget les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), desquels les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant le deuxième trimestre de l'année 1980.

En principe, les crédits provisoires représentent trois douzièmes (25 %) du total des crédits de chaque budget. Toutefois, il y avait lieu, dans certains cas, de s'écarter de ce principe afin de faire face à des circonstances particulières.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

11 MAART 1980

WETSONTWERP waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het Parlement zal niet in de mogelijkheid verkeren al de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980 vóór 1 april 1980 goed te keuren.

In deze omstandigheden is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekening te vragen van drie nieuwe voorlopige twaalfden die in mindering komen van het geheel van de begrotingen en die bestemd zijn tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden april, mei en juni a.s.

De bij het onderhavig wetsontwerp gevraagde voorlopige kredieten, houden rekening met de kredieten betreffende de persoonsgebonden aangelegenheden, waarvan de reïntegratie in de nationale begrotingen zich opdringt als gevolg van het laatste Regeerakkoord. Deze reïntegratie werd inderdaad reeds verwezenlijkt door de amendementen die onlangs werden ingediend op de erop betrekking hebbende begrotingsontwerpen.

Overigens zullen de kredieten voor de persoonsgebonden materies, die tot en met het begrotingsjaar 1979 op de Gewestbegrotingen voorkwamen, het voorwerp uitmaken van wetsontwerpen tot opening van voorlopige kredieten voor elk van de Gemeenschappen.

Het eerste artikel van het onderhavig ontwerp stelt per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende het tweede trimester van het jaar 1980 kunnen beschikken.

In principe vertegenwoordigen de voorlopige kredieten drie twaalfden (25 %) van het totaal der kredieten van elke begroting. In sommige gevallen moest evenwel van deze regel worden afgeweken, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan bijzondere omstandigheden.

Les tableaux ci-annexés permettent de situer ces dérogations au vu des pourcentages qui figurent à la colonne (5) et qui dépassent les 25 % alloués.

Une justification pour chacun de ces cas est donné ci-après. Les pourcentages qui sont repris à la colonne (6) des tableaux précités donnent un aperçu des proportions de crédits libérées pour les six premiers mois de cette année.

TITRE I

Dépenses courantes

1. Services du Premier Ministre.

Les versements à l'Agence européenne de l'Espace se font contractuellement à concurrence de 40 % au mois de mai. Le crédit provisoire sollicité tient compte de ce fait.

2. Communications.

Les besoins en liquidités de la Société nationale des Chemins de fer belges, de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et des sociétés de transports interurbains dépassent, au cours des six premiers mois de l'année, les six douzièmes des crédits inscrits pour elles.

Le crédit provisoire sollicité est calculé en fonction des estimations en la matière.

3. Education nationale — secteurs néerlandais et français.

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement libre et officiel subventionné sont dues à concurrence de six mois dans le courant du mois de juin de l'année.

TITRE II

Dépenses de capital

Services du Premier Ministre.

Même justification qu'au Titre I ci-avant.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Art. 3 à 12.

Les articles 3 à 12 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (six douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article premier (crédits non dissociés et crédits d'ordon-

De hierbijgevoegde tabellen maken het mogelijk deze afwijkingen te lokaliseren op zicht van de percentages die voorkomen in de kolom (5) en die de 25 % overschrijden.

Voor elk van deze gevallen volgt hierna een omstandige verantwoording. De percentages die zijn opgenomen in de kolom (6) van de voormelde tabellen, geven een overzicht van de kredietgedeelten die voor de eerste zes maanden zijn vrijgegeven.

TITEL I

Lopende uitgaven

1. Diensten van de Eerste Minister.

De stortingen aan het Europees Ruimte Agentschap worden contractueel tot een beloop van 40 % in de maand mei uitgevoerd. Het gevraagd voorlopige krediet houdt hiermede rekening.

2. Verkeerswezen.

De likwiditeitsbehoeften van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen en van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer, overschrijden gedurende de eerste zes maanden van het jaar de zes twaalfden van de voor dit doeleinde ingeschreven kredieten.

Het gevraagde voorlopige krediet werd berekend in functie van de ramingen terzake.

3. Nationale Opvoeding — Nederlandse en Franse sectoren.

De werkingstoelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs zijn voor zes maanden verschuldigd gedurende de maand juni van het jaar.

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Diensten van de Eerste Minister.

Zelfde verantwoording als onder Titel I hiervoor.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

Art. 3 tot 12.

De artikels 3 tot en met 12 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (zes twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling met de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet gesplitste kredieten en ordonnan-

nancement), les montants libérant des autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagement qui peut être atteint au 30 juin prochain.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par la première série de douzièmes provisoires.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement à charge du Fonds d'humanisation des conditions de travail (art. 3);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de Solidarité nationale (art. 5);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de rénovation industrielle (art. 6);
- des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables et qui sont inscrites au projet de budget amendé du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1980 (art. 7).

Ces autorisations d'engagement ont pour objet

- le financement par le Crédit communal de Belgique, des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 8);
- le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions aux administrations publiques subordonnées pour l'aménagement de crèches (art. 9);
- les crédits d'engagement inscrits au projet de budget pour 1980 du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales et qui se rapportent aux hôpitaux universitaires ainsi qu'aux institutions de la Région bruxelloise;
- le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne (art. 10) :
 - l'infrastructure des provinces et dommages de guerre (Travaux publics);
 - les palais épiscopaux (Justice);
 - les casernes des pompiers (Intérieur);
 - les routes touristiques provinciales (Communications);
- le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux d'équipement du laboratoire Louis Pasteur (art. 11).

Art. 13.

Le texte de cet article doit permettre la régularisation des dépenses qui sont à imputer sur les crédits de répartition, dont le principe a été posé par les amendements aux projets de budget pour 1980 relatifs aux matières personnalisables.

En effet, la répartition de ces crédits par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, n'aura lieu qu'au moment où seront disponibles les résultats des travaux qui doivent conduire à la définition précise des compétences en matière d'affaires personnalisables et à la fixation des critères de répartition des crédits y afférents.

C'est ainsi qu'actuellement les dépenses afférentes à ces matières pour les trois premiers mois de crédits provisoires (janvier, février et mars 1980), sont imputées sur des crédits qui étaient destinés initialement à faire partie des masses

ceringskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen het plafond vast dat per 30 juni a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de eerste serie van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Het betreft inzonderheid :

- de vastleggingsmachtigingen ten laste van het Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden (art. 3);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Nationaal Solidariteitsfonds (art. 5);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 6);
- de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies die in het geamendeerd ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn ingeschreven voor 1980 (art. 7).

De vastleggingsmachtigingen hebben tot voorwerp :

- de financiering door het Gemeentekrediet van België, van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 8);
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de inrichting van kinderkribben (art. 9);
- de vastleggingskredieten die ingeschreven zijn in het ontwerp van begroting voor 1980 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen en die betrekking hebben op de academische ziekenhuizen en de instellingen van het Brusselse Gewest;
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft (art. 10) :
 - de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken);
 - de bisschoppelijke paleizen (Justitie);
 - de brandweerkazernes (Binnenlandse Zaken);
 - de provinciale toeristische wegen (Verkeerswezen);
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de uitrustingswerken van het laboratorium Louis Pasteur (art. 11).

Art. 13.

De tekst van dit artikel moet de regularisatie toelaten van de uitgaven die aangerekend moeten worden op de verdeelkredieten, waarvan het principe werd ingevoerd door de amendementen van de begrotingsontwerpen voor 1980 met betrekking tot de persoonsgebonden materies.

De verdeling bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit van deze kredieten zal inderdaad slechts kunnen plaatsgrijpen op het ogenblik dat de resultaten zullen beschikbaar zijn van de werkzaamheden die moeten leiden tot de nauwkeurige omschrijving van de bevoegdheden inzake de persoonsgebonden materies en tot de vaststelling van de criteria van verdeling der er op betrekking hebbende kredieten.

Aldus worden thans de uitgaven met betrekking tot deze aangelegenheden voor de eerste drie maanden voorlopige kredieten (januari, februari en maart 1980) aangerekend op kredieten die oorspronkelijk bestemd waren om deel uit te

budgetaires des Communautés, mais qui sont réintroduits aux budgets nationaux par les amendements précités.

Il en est de même pour les dépenses du même genre qui seront effectuées sous le régime de crédits provisoires dont le présent projet de loi fait l'objet et ce jusqu'à la date d'entrée en vigueur des arrêtés de répartition de crédit.

Après cette date, les nouvelles imputations seront effectuées au moyen d'ordonnances de régularisation, soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 14.

Une autorisation semblable à celle prévue à l'article 13 est sollicitée pour la régularisation des engagements pris à charge des autorisations d'engagement pour les affaires personnelles inscrites au projet de budget pour 1980 du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Art. 15.

Le report à l'année budgétaire 1980 des crédits dissociés inscrits au budget de 1979 de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'avère indispensable afin d'assurer la continuité de l'exécution du programme d'investissement.

En effet, l'exécution de ce programme a connu pendant l'année 1979 un certain ralentissement d'origine technique.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

maken van de begrotingsmassa's van de Gemeenschappen, maar die opnieuw in de nationale begrotingen werden ingevoerd, door toedoen van de voormelde amendementen.

Dit zal eveneens gelden voor de uitgaven van dezelfde aard, die gedaan zullen worden onder het regime van de voorlopige kredieten die het voorwerp uitmaken van het onderhavig wetsontwerp en dit tot de invoeging van de besluiten van kredietverdeling.

Na deze datum zullen de nieuwe imputaties uitgevoerd worden door middel van ordonnances van regularisatie, onderworpen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 14.

Een gelijkaardige machtiging als deze opgenomen in het artikel 13, wordt gevraagd voor de regularisatie van de verbintenissen die werden aangegaan ten laste van de vastleggingsmachtigingen voor de persoonsgebonden materies, ingeschreven in het ontwerp van begroting voor 1980 van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 15.

De overdracht naar het begrotingsjaar 1980 van de gesplitste kredieten, ingeschreven in de begroting 1979 van de Regie van Telegrafie en Telefonie is noodzakelijk gebleken om de continuïteit in de uitvoering van het investeringsprogramma te verzekeren.

De uitvoering van dit programma heeft inderdaad gedurende het jaar 1979 een zekere vertraging van technische oorsprong opgelopen.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1980 sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :			
a) Dépenses courantes	F	840 300 000	
b) Dépenses de capital	F	11 000 000	
Au Ministère des Finances, pour les Dotations culturelles :			
a) Dépenses courantes	F	4 824 700 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	99 650 000	
— Crédits d'ordonnancement	F	892 400 000	
Au Premier Ministre :			
a) Dépenses courantes	F	535 000 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	468 900 000	
— Crédits d'ordonnancement	F	222 400 000	
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions			
	F	25 000	
Au Ministère de la Justice :			
a) Dépenses courantes	F	4 206 000 000	
b) Dépenses de capital	F	38 600 000	
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions			
	F	850 000	
Au Ministère de l'Intérieur :			
a) Dépenses courantes	F	17 417 400 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	131 700 000	
— Crédits d'ordonnancement	F	48 300 000	
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions			
	F	200 000	

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1980 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :			
a) Lopende uitgaven	F	840 300 000	
b) Kapitaaluitgaven	F	11 000 000	
Het Ministerie van Financiën, voor de Culturele Dotaties :			
a) Lopende uitgaven	F	4 824 700 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet gesplitste kredieten	F	99 650 000	
— Ordonnanceringskredieten	F	892 400 000	
De Eerste Minister :			
a) Lopende uitgaven	F	535 000 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet gesplitste kredieten	F	468 900 000	
— Ordonnanceringskredieten	F	222 400 000	
De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	25 000	
Het Ministerie van Justitie :			
a) Lopende uitgaven	F	4 206 000 000	
b) Kapitaaluitgaven	F	38 600 000	
Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	850 000	
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :			
a) Lopende uitgaven	F	17 417 400 000	
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet gesplitste kredieten	F	131 700 000	
— Ordonnanceringskredieten	F	48 300 000	
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen			
	F	200 000	

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :			Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking :		
a) Dépenses courantes F	3 583 700 000		a) Lopende uitgaven F	3 583 700 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	1 177 700 000		— Niet gesplitste kredieten F	1 177 700 000	
— Crédits d'ordonnancement F	126 300 000		— Ordonnanceringskredieten F	126 300 000	
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour le Service des Pensions F	1 600 000		Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking, voor de Dienst van Pensioenen F	1 600 000	
Au Ministère de la Défense nationale :			Het Ministerie van Landsverdediging :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés F	15 236 000 000		— Niet gesplitste kredieten F	15 236 000 000	
— Crédits d'ordonnancement F	4 873 100 000		— Ordonnanceringskredieten F	4 873 100 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	217 400 000		— Niet gesplitste kredieten F	217 400 000	
— Crédits d'ordonnancement F	305 000 000		— Ordonnanceringskredieten F	305 000 000	
Au Ministère de la Défense nationale : Pour la Gendarmerie :			Het Ministerie van Landsverdediging : Voor de Rijkswacht :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés F	3 132 800 000		— Niet gesplitste kredieten F	3 132 800 000	
— Crédits d'ordonnancement F	4 900 000		— Ordonnanceringskredieten F	4 900 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	38 700 000		— Niet gesplitste kredieten F	38 700 000	
— Crédits d'ordonnancement F	100 000 000		— Ordonnanceringskredieten F	100 000 000	
Pour le Service des Pensions F	150 000		Voor de Dienst van Pensioenen F	150 000	
Au Ministère des Affaires économiques :			Het Ministerie van Economische Zaken :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés F	4 997 600 000		— Niet gesplitste kredieten F	4 997 600 000	
— Crédits d'ordonnancement F	32 300 000		— Ordonnanceringskredieten F	32 300 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	1 970 500 000		— Niet gesplitste kredieten F	1 970 500 000	
— Crédits d'ordonnancement F	3 300 000		— Ordonnanceringskredieten F	3 300 000	
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions F	50 000		Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen F	50 000	
Au Ministère des Classes moyennes :			Het Ministerie van Middenstand :		
a) Dépenses courantes F	1 288 800 000		a) Lopende uitgaven F	1 288 800 000	
b) Dépenses de capital F	1 750 000		b) Kapitaaluitgaven F	1 750 000	
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions F	4 123 100 000		Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen F	4 123 100 000	
Au Ministère de l'Agriculture :			Het Ministerie van Landbouw :		
a) Dépenses courantes F	1 939 400 000		a) Lopende uitgaven F	1 939 400 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	93 300 000		— Niet gesplitste kredieten F	93 300 000	
— Crédits d'ordonnancement F	144 000 000		— Ordonnanceringskredieten F	144 000 000	
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions F	50 000		Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen F	50 000	
Au Ministère des Communications :			Het Ministerie van Verkeerswezen :		
a) Dépenses courantes F	20 718 000 000		a) Lopende uitgaven F	20 718 000 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	2 041 100 000		— Niet gesplitste kredieten F	2 041 100 000	
— Crédits d'ordonnancement F	4 191 000 000		— Ordonnanceringskredieten F	4 191 000 000	
c) Amortissements de la Dette publique F	375 000 000		c) Aflossingen van de Rijksschuld F	375 000 000	

Au Ministère des Travaux publics :			Het Ministerie van Openbare Werken :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	11 811 300 000	— Niet gesplitste kredieten	F	11 811 300 000
— Crédits d'ordonnancement	F	185 300 000	— Ordonnanceringskredieten	F	185 300 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	4 159 100 000	— Niet gesplitste kredieten	F	4 159 100 000
— Crédits d'ordonnancement	F	4 921 000 000	— Ordonnanceringskredieten	F	4 921 000 000
c) Amortissements de la Dette publique	F	70 800 000	c) Aflossingen van de Rijksschuld	F	70 800 000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions	F	25 000	Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst van Pensioenen	F	25 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail :			Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :		
a) Dépenses courantes	F	18 351 900 000	a) Lopende uitgaven	F	18 351 900 000
b) Dépenses de capital	F	299 400 000	b) Kapitaaluitgaven	F	299 400 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions	F	175 000	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen	F	175 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale :			Het Ministerie van Sociale Voorzorg :		
a) Dépenses courantes	F	22 187 700 000	a) Lopende uitgaven	F	22 187 700 000
b) Dépenses de capital	F	1 600 000	b) Kapitaaluitgaven	F	1 600 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	F	10 155 700 000	Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen	F	10 155 700 000
Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :			Op de begroting van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :		
Aux Ministres de l'Education nationale :			De Ministers van Nationale Opvoeding :		
a) Dépenses courantes	F	525 400 000	a) Lopende uitgaven	F	525 400 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés	F	3 765 200 000	— Niet gesplitste kredieten	F	3 765 200 000
— Crédits d'ordonnancement	F	43 900 000	— Ordonnanceringskredieten	F	43 900 000
Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :			De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1. Département	F	28 957 400 000	1. Departement	F	28 957 400 000
2. Crédits culturels	F	436 500 000	2. Culturele kredieten	F	436 500 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
1. Département :			1. Departement :		
— Crédits non dissociés	F	333 500 000	— Niet gesplitste kredieten	F	333 500 000
— Crédits d'ordonnancement	F	152 000 000	— Ordonnanceringskredieten	F	152 000 000
2. Crédits culturels	F	19 600 000	2. Culturele kredieten	F	19 600 000
Au Ministre de l'Education nationale, régime français :			De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :		
a) Dépenses courantes :			a) Lopende uitgaven :		
1. Département	F	22 655 500 000	1. Departement	F	22 655 500 000
2. Crédits culturels :			2. Culturele kredieten :		
— Crédits non dissociés	F	301 700 000	— Niet gesplitste kredieten	F	301 700 000
— Crédits d'ordonnancement	F	5 900 000	— Ordonnanceringskredieten	F	5 900 000
3. Crédits culturels allemands	F	4 200 000	3. Duitse culturele kredieten	F	4 200 000
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
1. Département :			1. Departement :		
— Crédits non dissociés	F	360 300 000	— Niet gesplitste kredieten	F	360 300 000
— Crédits d'ordonnancement	F	141 200 000	— Ordonnanceringskredieten	F	141 200 000
2. Crédits culturels	F	41 200 000	2. Culturele kredieten	F	41 200 000

Sur le budget des Affaires culturelles communes :			Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :		
Au Ministre de la Communauté néerlandaise et au Ministre de la Communauté française :			De Minister van de Nederlandse Gemeenschap en de Minister van de Franse Gemeenschap :		
a) Dépenses courantes F	244 500 000		a) Lopende uitgaven F	244 500 000	
b) Dépenses de capital F	9 900 000		b) Kapitaaluitgaven F	9 900 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions F	675 000		Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen F	675 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions F	525 000		Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen F	525 000	
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille :			Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :		
a) Dépenses courantes F	6 771 200 000		a) Lopende uitgaven F	6 771 200 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	1 827 000 000		— Niet gesplitste kredieten F	1 827 000 000	
— Crédits d'ordonnancement F	171 900 000		— Ordonnanceringskredieten F	171 900 000	
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions F	491 300 000		Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst van Pensioenen F	491 300 000	
Au Ministère des Finances :			Het Ministerie van Financiën :		
a) Dépenses courantes F	7 298 100 000		a) Lopende uitgaven F	7 298 100 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	2 833 000 000		— Niet gesplitste kredieten F	2 833 000 000	
— Crédits d'ordonnancement F	5 000 000		— Ordonnanceringskredieten F	5 000 000	
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions F	15 151 900 000		Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen F	15 151 900 000	
Aux Exécutifs des Communautés et aux Ministres et Secrétaires d'Etat ayant en charge la gestion des matières personnalisables :			De Executieven van de Gemeenschappen en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies :		
Sur les budgets :			Op de begrotingen :		
— Premier Ministre : Dépenses de capital :			— Eerste Minister : Kapitaaluitgaven :		
— Crédits d'ordonnancement F	6 800 000		— Ordonnanceringskredieten F	6 800 000	
— Justice :			— Justitie :		
a) Dépenses courantes F	1 007 200 000		a) Lopende uitgaven F	1 007 200 000	
b) Dépenses de capital F	2 900 000		b) Kapitaaluitgaven F	2 900 000	
— Intérieur :			— Binnenlandse Zaken :		
Dépenses de capital F	7 500 000		Kapitaaluitgaven F	7 500 000	
— Affaires économiques :			— Economische Zaken :		
Dépenses courantes F	1 125 000		Lopende uitgaven F	1 125 000	
— Classes moyennes :			— Middenstand :		
Dépenses courantes F	125 000		Lopende uitgaven F	125 000	
— Emploi et Travail :			— Tewerkstelling en Arbeid :		
Dépenses courantes F	39 400 000		Lopende uitgaven F	39 400 000	
— Prévoyance sociale :			— Sociale Voorzorg :		
Dépenses courantes F	2 198 500 000		Lopende uitgaven F	2 198 500 000	
— Santé publique et Famille :			— Volksgezondheid en Gezin :		
a) Dépenses courantes F	2 402 900 000		a) Lopende uitgaven F	2 402 900 000	
b) Dépenses de capital :			b) Kapitaaluitgaven :		
— Crédits non dissociés F	90 700 000		— Niet gesplitste kredieten F	90 700 000	
— Crédits d'ordonnancement F	17 300 000		— Ordonnanceringskredieten F	17 300 000	

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds d'humanisation des conditions de travail — du Titre IV du tableau annexé au projet de budget de l'Emploi et du Travail pour 1980 sont accordées à concurrence de 212 500 000 francs pour les six premiers mois de 1980.

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et de l'Agriculture pour 1980, sont accordées pour les six premiers mois de 1980 à concurrence de :

Affaires économiques :

— Dépenses courantes	F	1 128 600 000
— Dépenses de capital	F	246 400 000
Affaires étrangères	F	1 750 000 000
Agriculture	F	1 250 000 000

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A. — « Fonds de Solidarité nationale » — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1980, sont accordées pour les six premiers mois de 1980 à concurrence de :

Dépenses courantes	F	1 000 000 000
Dépenses de capital	F	1 000 000 000

Art. 6.

Les autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1980, sont accordées pour les six premiers mois de 1980 à concurrence de :

Dépenses courantes	F	375 000 000
Dépenses de capital	F	1 000 000 000

Art. 7.

Des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables visées par l'article 16 du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1980, sont accordées pour les six premiers mois de 1980 à concurrence de 1 030 750 000 francs.

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het begrotingsontwerp van Tewerkstelling en Arbeid voor het jaar 1980, worden vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 212 500 000 frank voor de eerste zes maanden van 1980.

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en Landbouw voor 1980, worden voor de eerste zes maanden van 1980, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven	F	1 128 600 000
— Kapitaaluitgaven	F	246 400 000
Buitenlandse Zaken	F	1 750 000 000
Landbouw	F	1 250 000 000

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — « Nationaal Solidariteitsfonds » — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1980, worden, voor de eerste zes maanden van 1980, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Lopende uitgaven	F	1 000 000 000
Kapitaaluitgaven	F	1 000 000 000

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1980, worden voor de eerste zes maanden van 1980, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Lopende uitgaven	F	375 000 000
Kapitaaluitgaven	F	1 000 000 000

Art. 7.

Met betrekking tot de persoonsgebonden materies, bedoeld door het artikel 16 van het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin voor 1980, worden, voor de eerste zes maanden van 1980, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 1 030 750 000 frank.

Art. 8.

A l'intervention des Ministres et Secrétaires d'Etat compétents, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance l'intérêt et l'amortissement, dans un délai de maximum trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1980 sur un volume de prêts, qui sera déterminé dans les limites des autorisations d'engagement accordées par l'article 7 de la présente loi.

Art. 9.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat compétents sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées découlant de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle et se rapportant aux matières personnalisables.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1980 sur un volume de prêts qui sera déterminé dans les limites des autorisations d'engagement accordées par l'article 7 de la présente loi.

Art. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics;
 - 2° du Ministère de la Justice;
 - 3° du Ministère de l'Intérieur;
 - 4° du Ministère des Communications;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 212 500 000 francs.

Art. 11.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique

Art. 8.

Door tussenkomst van de bevoegde Ministers en Staatssecretarissen, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan, ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1980 gaan tot een totaal aan leningen, dat zal vastgesteld worden binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen verleend door het artikel 7 van deze wet.

Art. 9.

De bevoegde Ministers en Staatssecretarissen worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de persoonsgebonden materies.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1980 gaan tot een totaal aan leningen, dat zal vastgesteld worden binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen verleend door het artikel 7 van deze wet.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
 - 2° het Ministerie van Justitie;
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1980 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 212 500 000 frank.

Art. 11.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door

en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 50 000 000 de francs.

Art. 12.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9 à 11 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 13.

Peuvent être imputées sur les crédits, répartis par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, entre les Exécutifs des Communautés et les Ministres et Secrétaires d'Etat ayant en charge la gestion des matières personnalisables et qui sont prévus pour les matières susvisées aux projets de loi contenant le budget des Ministères de la Justice, de l'Intérieur, des Affaires économiques, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale, de la Santé publique et de la Famille, ainsi qu'à celui des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1980 :

- les dépenses effectuées sous le régime des crédits provisoires, ouverts par la loi du 24 décembre 1979, se rapportant aux matières personnalisables, pour lesquelles des crédits étaient initialement inscrits dans les projets de budget précités;
- les dépenses se rapportant aux matières personnalisables dont la réintégration aux budgets précités a été réalisée et qui sont effectuées sous le régime des lois du 28 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté néerlandaise pour l'année budgétaire 1980, du 24 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1980 et du 28 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté de langue allemande pour l'année budgétaire 1980;
- les dépenses afférentes aux matières personnalisables dont la réintégration aux budgets nationaux concernés a été réalisée et qui seront effectuées sous le régime des crédits provisoires ouverts par la présente loi, pendant la période qui précèdera la répartition de crédit susvisée.

Les ordonnances de régularisation dont les imputations précitées feront l'objet, seront soumises au visa préalable de la Cour des comptes.

Art. 14.

Peuvent être imputés sur les autorisations d'engagement, réparties par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, entre les Exécutifs des Communautés et les Ministres et Secrétaires

het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1980 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 50 000 000 frank.

Art. 12.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 9 tot 11 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïsoleerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïsoleerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 13.

Mogen worden aangerekend op de bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verdeelde kredieten tussen de Executieven van de Gemeenschappen en de Ministers en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies en die ingeschreven zijn voor de voormelde materies in de wetsontwerpen houdende de begrotingen van de Ministeries van Justitie, Binnenlandse Zaken, Economische Zaken, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg, Volksgezondheid en Gezin, evenals dit van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1980 :

- de uitgaven gedaan onder het regime van de voorlopige kredieten, geopend door de wet van 24 december 1979 met betrekking tot de persoonsgebonden materies, voor dewelke oorspronkelijk kredieten waren ingeschreven in de voormelde begrotingsontwerpen;
- de uitgaven met betrekking tot de persoonsgebonden materies, waarvan de reïntegratie in de voormelde begrotingen werd verwezenlijkt en die gedaan zijn onder het regime van de wetten van 28 december 1979, waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 van de Nederlandse Gemeenschap, van 24 december 1979 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 van de Franse Gemeenschap en van 28 december 1979 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 van de Duitstalige Gemeenschap;
- de uitgaven met betrekking tot de persoonsgebonden materies, waarvan de reïntegratie in de betrokken nationale begrotingen werd verwezenlijkt en die gedaan zullen worden onder het regime van de voorlopige kredieten die worden geopend door de onderhavige wet, gedurende de periode voorafgaand aan de voormelde kredietverdeling.

De ordonnances van regularisatie, waarvan de voormelde aanrekeningen het voorwerp zullen uitmaken, zullen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof voorgelegd worden.

Art. 14.

Mogen worden aangerekend op de bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verdeelde vastleggingsmachtigingen tussen de Executieven der Gemeenschappen en de Ministers

taires d'Etat ayant en charge la gestion des matières susvisées au projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1980 :

- les engagements pris sous le régime des crédits provisoires, ouverts par la loi du 24 décembre 1979, se rapportant aux matières personnalisables, pour lesquelles des autorisations d'engagement étaient initialement inscrites dans le projet de budget précité;
- les engagements se rapportant aux matières personnalisables dont la réintégration au budget précité a été réalisée et qui ont été pris sous le régime des lois du 28 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté néerlandaise pour l'année budgétaire 1980, du 24 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1980 et du 28 décembre 1979 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté de langue allemande pour l'année budgétaire 1980;
- les engagements afférents aux matières personnalisables dont la réintégration aux budgets a été réalisée et qui seront pris sous le régime des crédits provisoires ouverts par la présente loi, pendant la période qui précédera la répartition des autorisations d'engagement susvisées.

Art. 15.

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement inscrits à l'article 12 du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de l'année budgétaire 1979, dont il n'a pas été fait emploi au 31 décembre 1979, peuvent être utilisés dès le 1^{er} janvier 1980.

Art. 16.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 1980.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1980.

BAUDOIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

en Staatssecretarissen die belast zijn met het beheer van de persoonsgebonden materies en die ingeschreven zijn voor de voormelde materies in het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980 :

- de verbintenissen aangegaan onder het regime van de voorlopige kredieten, geopend door de wet van 24 december 1979 met betrekking tot de persoonsgebonden materies, voor dewelke oorspronkelijk kredieten waren ingeschreven in de voormelde begrotingsontwerpen;
- de verbintenissen met betrekking tot de persoonsgebonden materies, waarvan de reïntegratie in de voormelde begrotingen werd verwezenlijkt en die aangegaan zijn onder het regime van de wetten van 28 december 1979, waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting van het begrotingsjaar 1980 van de Nederlandse Gemeenschap, van 24 december 1979 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 van de Franse Gemeenschap en van 28 december 1979 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 van de Duitstalige Gemeenschap;
- de verbintenissen met betrekking tot de persoonsgebonden materies, waarvan de reïntegratie in de betrokken nationale begrotingen werd verwezenlijkt en die aangegaan zullen worden onder het regime van de voorlopige kredieten die worden geopend door de onderhavige wet, gedurende de periode voorafgaand aan de voormelde kredietverdeling.

Art. 15.

De vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten die ingeschreven zijn in het artikel 12 van de begroting van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1979 waarvan op 31 december 1979 geen gebruik werd gemaakt, mogen worden aangewend vanaf 1 januari 1980.

Art. 16.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1980.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

ANNEXES

BIJLAGEN

TABLEAU I.

TABEL I.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

Evolution des crédits provisoires.

Evolutie der voorlopige kredieten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

	Budget déposé (y compris amendements) — Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)	Crédits libérés (janvier-mars) — Kredieten toegestaan (januari-maart)	Libération en % (3 pre- miers mois) (25) — % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)	2 ^e tranche (avril-juin) — 2 ^e serie (april- juni)	% de libération (25) — % toegestaan (25)	% Global de libération (50) — Totaal toe- gestaan % (50)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>						
b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>						
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> a)	124 270,6	voté — <i>goedgekeurd</i>				
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	119 705,1	36 082,1	30,1	29 926,3	25,0	55,1
Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	3 270,0	794,7	24,3	840,3	25,7	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 969,3	535,0	27,2	535,0	27,2	54,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	16 823,9	4 206,0	25,0	4 206,0	25,0	50,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	69 609,5	32 618,1	46,9	17 417,4	25,0	71,9
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	6 887,6	1 721,9	25,0	1 721,9	25,0	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i> a)	7 447,3	1 861,9	25,0	1 861,8	25,0	50,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	60 944,0	15 236,0	25,0	15 236,0	25,0	50,0
	19 492,5	4 873,2	25,0	4 873,1	25,0	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	12 531,2	3 132,8	25,0	3 132,8	25,0	50,0
	19,8	5,0	25,2	4,9	24,8	50,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 198,6	2 415,0	29,5	1 939,4	23,7	53,1
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	19 990,6	4 997,7	25,0	4 997,6	25,0	50,0
	129,4	32,4	25,0	32,3	25,0	50,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5 126,3	1 274,4	24,9	1 288,8	25,1	50,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	47 245,2	11 811,3	25,0	11 811,3	25,0	50,0
	741,4	185,4	25,0	185,3	25,0	50,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	68 550,3	19 121,0	27,9	20 718,0	30,0	58,1
P.T.T. a)	16 805,1	5 005,0	29,8	voté — <i>goedgekeurd</i>		
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	83 427,8	35 930,7	43,1	18 351,9	22,0	65,1
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	88 750,6	29 267,3	33,0	22 187,7	25,0	38,0
Education nationale : — <i>Nationale Opvoeding</i> :						
— Secteur français : — <i>Franse sector</i> :						
— Département. — <i>Departement</i> a)	85 308,1	22 655,3	26,6	22 655,5	26,6	53,1
— Crédits C.C.F. — <i>Kredieten C.C.F.</i> a)	1 206,7	301,7	25,0	301,7	25,0	50,0
	23,6	5,9	25,0	5,9	25,0	50,0
— Crédits R.D.K. — <i>Kredieten R.D.K.</i> a)	16,9	4,3	25,0	4,2	25,0	50,0
— Secteur néerlandais : — <i>Nederlandse sector</i> :						
— Département. — <i>Departement</i> a)	110 892,6	29 732,4	26,8	28 957,4	26,1	52,9
— Crédits C.N.C. — <i>Kredieten C.N.C.</i> a)	1 745,9	436,5	25,0	436,5	25,0	50,0
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	2 101,5	525,4	25,0	525,4	25,0	50,0
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	978,2	244,6	25,0	244,5	25,0	50,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> a)	27 084,8	6 945,2	25,6	6 771,2	25,0	50,6
Finances. — <i>Financiën</i> a)	29 192,1	7 298,0	25,0	7 298,1	25,0	50,0
Dotations culturelles. — <i>Culturele dotaties</i> a)	19 293,8	4 822,2	25,0	4 824,7	25,0	50,0

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringkredieten</i>	Budget déposé (y compris amendements) — <i>Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)</i>	Crédits libérés (janvier-mars) — <i>Kredieten toegestaan (januari-maart)</i>	Libération en % (3 pre- miers mois) (25) — <i>% reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)</i>	2 ^e tranche (avril-juin) — <i>2^e serie (april-juni)</i>	% de libération (25) — <i>% toegestaan (25)</i>	% Global de libération (50) — <i>Totaal toe- gestaan % (50)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Crédits pour les matières personnalisables inscrits aux budgets nationaux : — <i>Kredieten voor de persoonsgebonden materies ingeschreven in de nationale begrotingen :</i>						
Justice. — <i>Justitie</i> a)	4 028,6	—	—	1 007,2	25,0	25,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ... a)	4,5	—	—	1,2	25,0	25,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	0,5	—	—	0,1	25,0	25,0
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... a)	157,3	—	—	39,4	25,0	25,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	8 794,0	—	—	2 198,5	25,0	25,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> a)	9 611,6	—	—	2 402,9	25,0	25,0
Total crédits non dissociés. — <i>Totaal niet gesplitste kredieten</i> a)	1 061 970,1	278 976,5	745,7	233 840,7	806,4	1 502,2
Total crédits d'ordonnancement. — <i>Totaal ordonnanceringkredieten</i> b)	20 406,7	5 101,9	125,2	5 101,5	124,8	250,0

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.
Evolution des crédits provisoires.

(En millions de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.
Evolutie der voorlopige kredieten.

(In miljoenen frank.)

a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>	Budget déposé (y compris amendements) — <i>Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)</i>	Crédits libérés (janvier-mars) — <i>Kredieten toegestaan (januari-maart)</i>	Libération en % (3 premiers mois) (25) — <i>% reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)</i>	2 ^e tranche (avril-juin) — <i>2^e serie (april-juni)</i>	% de libération (25) — <i>% toegestaan (25)</i>	% Global de libération (50) — <i>Totaal toegestaan % (50)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	393,9	voté — <i>goedgekeurd</i>				
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	44,0	11,0	25,0	11,0	25,0	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 311,0	468,9	35,8	468,9	35,8	71,5
	771,3	163,3	21,2	222,4	28,8	50,0
Justice. — <i>Justitie</i> a)	154,6	38,7	25,0	38,6	25,0	50,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	525,7	131,2	25,0	131,7	25,0	50,0
	193,0	48,2	25,0	48,3	25,0	50,0
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	88,1	22,0	25,0	22,1	25,0	50,0
	175,1	43,8	25,0	43,8	25,0	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i> a)	4 622,6	1 155,7	25,0	1 155,6	25,0	50,0
	330,0	82,5	25,0	82,5	25,0	50,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	869,7	217,5	25,0	217,4	25,0	50,0
	1 220,0	305,0	25,0	305,0	25,0	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	154,8	38,7	25,0	38,7	25,0	50,0
	400,0	100,0	25,0	100,0	25,0	50,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	1 459,0	1 179,3	80,8	93,3	6,4	87,2
	559,9	136,0	24,3	144,0	25,7	50,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	7 882,0	1 970,5	25,0	1 970,5	25,0	50,0
	13,4	3,4	25,4	3,3	24,6	50,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	7,1	1,8	25,4	1,7	24,6	50,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	16 636,4	4 159,1	25,0	4 159,1	25,0	50,0
	19 684,0	4 921,0	25,0	4 921,0	25,0	50,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	8 164,2	2 585,0	35,0	2 041,1	25,0	56,7
	16 764,0	4 191,0	25,0	4 191,0	25,0	50,0
P.T.T. a)	0,7	0,2	29,0	voté — <i>goedgekeurd</i>		54,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	1 197,6	353,3	29,5	299,4	25,0	54,5
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	6,4	1,6	25,0	1,6	25,0	50,0
Finances. — <i>Financiën</i> a)	11 331,9	2 833,0	25,0	2 833,0	25,0	50,0
	20,0	5,0	25,0	5,0	25,0	50,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	7 307,9	1 857,8	25,4	1 827,0	25,0	50,4
	687,5	174,2	25,3	171,9	25,0	50,3
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke Culturele Zaken</i> a)	39,7	10,0	25,0	9,9	25,0	50,0
Education nationale: — <i>Nationale Opvoeding</i> :						
— Régime français. — <i>Franstalig regime</i> a)	1 441,1	360,3	25,0	360,3	25,0	50,0
	545,0	131,3	24,1	141,2	25,9	50,0
— Crédits C.C.F. — <i>Kredieten C.C.F.</i> a)	164,8	41,2	25,0	41,2	25,0	50,0
— Régime néerlandais. — <i>Nederlandstalig regime</i> a)	1 340,2	336,6	25,1	333,5	24,9	50,0
	608,0	152,0	25,0	152,0	25,0	50,0
— Crédits C.C.N. — <i>Kredieten C.C.N.</i> a)	78,3	19,6	25,0	19,6	25,0	50,0
— Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	15 061,0	3 765,3	25,0	3 765,2	25,0	50,0
	175,8	44,0	25,0	43,9	25,0	50,0

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

	Budget déposé (y compris amendements) — Begroting ingediend (amendementen inbegrepen)	Crédits libérés (janvier-mars) — Kredieten toegestaan (januari-maart)	Libération en % (3 pre- miers mois) (25) — % reeds toegestaan (eerste 3 maanden) (25)	2 ^e tranche (avril-juin) — 2 ^e serie (april-juni)	% de libération (25) — % toegestaan (25)	% Global de libération (50) — Totaal toe- gestaan % (50)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
a) Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>						
b) Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>						
Dotations culturelles. — <i>Culturele dotaties</i> a)	444,5	122,6	27,6	99,7	22,4	50,0
b)	3 570,0	892,6	25,0	892,4	25,0	50,0
Crédits pour les matières personnalisables inscrits aux budgets nationaux : — <i>Kredieten voor de per- soonsgebonden materies ingeschreven in de natio- nale begrotingen :</i>						
Justice. — <i>Justitie</i> a)	11,4	—	—	2,9	25,0	25,0
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	30,0	—	—	7,5	25,0	25,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	—	—	—	—	—	—
b)	27,0	—	—	6,8	25,0	25,0
Santé publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i> a)	362,5	—	—	90,7	25,0	25,0
b)	69,0	—	—	17,3	25,0	25,0
Total crédits non dissociés. — <i>Totaal niet gesplitste kredieten</i> a)	81 131,1	21 680,9	713,6	20 041,2	664,1	1 345,3
Total crédits d'ordonnancement. — <i>Totaal ordon- nanceringskredieten</i> b)	45 813,0	11 393,3	395,3	11 491,8	455,0	850,3

TITRE III.

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE.

Evolution des crédits provisoires.

(En millions de francs.)

TITEL III.

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.

Evolutie der voorlopige kredieten.

(In miljoenen frank.)

	Budget déposé — Begroting ingediend (1)	Crédits libérés janvier-mars — Kredieten toegestaan januari-maart (2)	% de libération (25) — % reeds toegestaan (25) (3)	2 ^e tranche — 2 ^e serie (4)	% de libération (25) — % toege- staan (25) (5)	% global de libération (50) — Totaal toegestaan % (50) (6)
Dette publique. — Rijksschuld	70 293,6	voté — goedgekeurd				
Communications. — Verkeerswezen	1 500,0	375,0	25,0	375,0	25,0	50,0
Travaux publics. — Openbare Werken	283,4	70,9	25,0	70,8	25,0	50,0

AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires.

(En millions de francs.)

VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN.

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank.)

	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré, pre- mière tranche — Toegestaan bedrag, eerste serie	% de libéra- tion, première tranche — % toegestaan eerste serie	Montant libéré, deuxi- me tranche — Toegestaan bedrag, tweede serie	% de libéra- tion globale — % totaal toegestaan
Autorisations d'engagement à charge du Fonds d'humanisation des conditions de travail (art. 3). — <i>Vastleggingsmachtigingen ten laste van het Fonds voor de Humanisering van de Arbeidsvoorwaarden (art. 3)</i>	425,0	106,3	25,0	212,5	50,0
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4) : — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische Expansie en regionale reconversie (art. 4)</i> :					
Affaires économiques : — <i>Economische Zaken</i> :					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	2 257,2	626,8	27,8	1 128,6	50,0
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	492,8	123,2	25,0	246,4	50,0
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	3 500,0	875,0	25,0	1 750,0	50,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	2 500,0	625,0	25,0	1 250,0	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » (art. 5) : — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds » (art. 5)</i> :					
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	2 000,0	500,0	25,0	1 000,0	50,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 000,0	500,0	25,0	1 000,0	50,0
Autorisations d'engagement, se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » (art. 6) : — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor Industriële Vernieuwing » (art. 6)</i> :					
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	750,0	—	—	375,0	50,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 000,0	—	—	1 000,0	50,0
Autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables, inscrites au budget de la Santé publique et de la Famille (art. 7). — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en Gezin (art. 7)</i>	2 061,5	—	—	1 030,8	50,0
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées (art. 10) : — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen (art. 10)</i> :					
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	425,0	106,3	25,0	212,5	50,0
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées (art. 11) : — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen (art. 11)</i> :					
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i>	100,0	25,0	25,0	50,0	50,0